



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2674
15 April 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ШЕСТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 15 апреля 1986 года, в 12 ч. 20 м.

Председатель: г-н ДЕ КЕМУЛАРИА

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ГАРВАЛОВ
	Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
	Конго	г-н ГАЙАМА
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Гана	г-н ДУМЕВИ
	Мадагаскар	г-н РАКУТУНДРАМБУА
	Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
	Тринидад и Тобаго	г-н МОХАММЕД
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ДУБЕНИН
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н МЭКСИ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОЛТЕРС
	Венесуэла	г-н АГИЛЯР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-0750 (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17991)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
БУРКИНА ФАСО ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17992)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ
15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17993)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОМАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17994)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Хочу проинформировать членов Совета Безопасности, что я получил письма представителей Алжира, Буркина Фасо, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Монголии, Омана, Польши, Сирийской Арабской Республики, Германской Демократической Республики и Демократического Йемена, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета Безопасности, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аззарук (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места за столом Совета Безопасности; г-н Джуди (Алжир), г-н Уэдраого (Буркина Фасо), г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Хюке (Германская Демократическая Республика), г-н Нямдоо (Монголия), г-н аль-Анси (Оман) и г-н Новорыта (Польша) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Совет Безопасности собрался сегодня в ответ на просьбу, содержащуюся в следующих письмах: в письме Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17991), в письме Временного поверенного в делах Постоянного представительства Буркина Фасо при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17992), в письме Временного поверенного в делах Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17993) и в письме Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17994).

Членам Совета Безопасности представлен также документ S/17990, в котором содержится текст письма исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 14 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор – представитель Объединенных Арабских Эмиратов.

Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски):

Г-н Председатель, я прошу прощения за то, что в начале своего выступления я не высказываю в Ваш адрес поздравлений, поскольку я не могу одновременно выражать поздравления и соболезнования. И действительно, в этих печальных обстоятельствах, когда арабские граждане стали мишенью массированного смертоносного нападения со стороны великой державы, которая, как предполагается, должна стоять на страже международного мира и безопасности, единственное, что мы можем сделать, – это выразить соболезнование родным и близким погибших и арабскому народу.

Г-н Председатель, я должен воздать должное Вашему дипломатическому искусству и позиции Вашей дружественной страны – Франции. Я также хотел бы выразить нашу сердечную благодарность послу Биеррингу за то мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

(Г-н аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

Со времени завершения последнего заседания Совета Безопасности изменились обстоятельства, относящиеся к пункту повестки дня. Я готовился выступить по вопросу об ответственности этого Совета и о роли этого Совета в превентивной дипломатии. Но сейчас формулировка пункта повестки дня была изменена – сейчас он касается агрессии Соединенных Штатов против Ливии.

В течение двух недель Совету Безопасности не удалось принять резолюцию, которая положила бы конец агрессии Соединенных Штатов против Ливии. Более того, в течение последних двух дней ему не удалось предпринять каких-либо мер для того, чтобы предотвратить новое нападение, результатом чего и стал этот акт агрессии. Совет Безопасности продолжал обсуждать этот вопрос, а некоторые члены этого Совета все еще ожидали инструкции. Таким образом превентивная дипломатия не увенчалась успехом.

Что сейчас может сделать Совет Безопасности? Я думаю, что не будет никаких результатов. Малые, в военном отношении слабые страны по-прежнему будут расплачиваться за молчание Совета Безопасности. Если такое положение будет продолжаться, мы все однажды будем вынуждены расплачиваться за это. Мы не располагаем военными средствами устрашения, поэтому мы станем жертвами применения силы.

Я предпочел бы выступать значительно дольше и рассмотреть представленные аргументы и свидетельства, если бы в этом был какой-то смысл. Но, к сожалению, слова соразмерны выстрелам, логика не может облегчить страдания потерпевших, и закон не может изменить ход истории. Поэтому диалог в этом Совете приобрел такой характер, в отношении которого арабы говорят, что это – диалог глухих.

Я уже сказал, что высокомерная сила не нуждается ни в каких юридических, логических или даже этических оправданиях. Соединенные Штаты Америки обладают военной мощью, которой достаточно для того, чтобы уничтожить Ливию и все страны третьего мира. Мы надеялись, что они проявят больше сдержанности и разума для того, чтобы контролировать свою мощь. С самого начала мы осознавали, что кампания расистской и политической пропаганды, которую ведут сионисты в отношении арабов, имеет долгосрочные цели, наиболее важной из которых является посеять рознь между арабами и Соединенными Штатами для того, чтобы втянуть Соединенные Штаты в прямую военную конфронтацию с арабами и тем самым позволить Израилю осуществить свои военные амбиции.

(Г-н аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

Выражая сожаления по поводу того, что администрация Соединенных Штатов уступила сионистскому лобби, мы призываем братский американский народ осознать реваншистский характер этих планов.

Политические и идеологические разногласия между государствами являются характерной чертой нашего современного века. Устав Организации Объединенных Наций и другие международные инструменты определяют надлежащие мирные средства для урегулирования этих разногласий. Однако Соединенные Штаты пренебрегают этими мирными средствами в вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и осуществляют агрессию в отношении территории независимого государства, приводя к гибели ни в чем не повинных людей.

Предлоги, используемые для оправдания данного акта агрессии не имеют под собой никакой основы. Мы возлагаем на Соединенные Штаты – постоянного члена Совета – ответственность за этот акт агрессии и за его последствия, и мы также возлагаем ответственность на Соединенное Королевство за участие в этом акте агрессии путем разрешения использовать свои базы в этом акте вооруженной агрессии в отношении территории Ливии. Мы считаем, что данный акт агрессии против Ливии является актом агрессии в отношении арабской территории, который привел к жертвам среди арабов. Мы осуждаем этот акт самым решительным образом и заверяем братскую страну, Ливию, в нашей солидарности в деле защиты ее независимости и суверенитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю нашего коллегу, представителя Объединенных Арабских Эмиратов, за любезные слова, адресованные мне.

Следующий оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии, которому я предоставляю слово.

Г-н АЗЗАРУК (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): От имени моей страны я хотел бы, прежде всего, поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы так быстро откликнулись на просьбу Ливийской Арабской Джамахирии о созыве Совета Безопасности. Вы уже имели возможность высказаться в Совете о том, что Ваша страна не признает использование силы в международных отношениях. Ваша страна не одобрила использование самолетов Соединенных Штатов, продемонстрировав тем самым позицию Франции, которая руководствуется духом Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

(Г-н Аззарук, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Мы также хотим поблагодарить все те государства, которые осудили эти налеты и их организаторов.

Наш представитель Соединенных Штатов выступил с пространным заявлением в поддержку пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в то время как 33 военных самолета Соединенных Штатов – F-111, A-6E и A-7E – готовились покинуть свои базы в Соединенном Королевстве, и с авианосцев Соединенных Штатов, которые курсировали вдоль берегов Ливийской Арабской Джамахирии на расстоянии, позволяющем держать все ливийские цели в пределах досягаемости самолетов, находящихся на этих авианосцах, позволяя реактивным бомбардировщикам Соединенных Штатов открыть огонь по получении инструкции из Вашингтона. Эти инструкции передавались в то время, когда представитель Соединенных Штатов говорил в этом высоком органе о пункте 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, который гласит:

"Все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности, или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Организации Объединенных Наций".

Может быть сегодня нам скажут, что варварский, жестокий воздушный налет, совершенный Соединенными Штатами против Ливии, был совершен в соответствии с положениями пункта 4 статьи 2?

В своем заявлении в Совете вчера утром я вновь предупреждал:

"Мы повторяем: мир во всем мире находится под угрозой в результате американских угроз. Международное сообщество в лице Совета Безопасности должно принять такие меры, которые позволили бы сдержать развитие ситуаций в течение нескольких предстоящих часов. Совет должен решительно выступить с осуждением всех актов применения силы в нарушение норм, регулирующих международные отношения" (S/PV.2673, стр. 7).

Представитель Соединенных Штатов также пространно говорил о статье 51 Устава, которая касается права на самооборону и которая предлагает государствам-членам сообщать Совету о всех мерах, принимаемых членами в осуществление своего права на самооборону. Сегодня мы хотим сказать, что варварский, жестокий налет определенно

(Г-н Аззарук, Ливийская
Арабская Джамахирия)

не укладывается в положения данной статьи. Могло ли это оправдать ливийский налет на Техас. А что же стало с требованием о том, что члены должны сообщать Совету об осуществлении своего права? Это государство-член не информировало Совет о своем грязном замысле применить силу, поскольку этот акт был абсолютно неспровоцированным, точно так же как и подобные акты, осуществленные в последнее время в отношении Никарагуа, когда против этой страны использовались значительные суммы денег и число военнослужащих, без информирования Совета в вопиющее нарушение требования Устава о том, что Совету следует немедленно сообщать о любых таких мерах.

Предстоит ли нам сегодня вновь выслушать бесполезные, пустые заявления о пункте 4 статьи 2 и статье 51 Устава Организации Объединенных Наций? Смогут ли такие заявления скрыть жестокость воздушных ударов, направленных против гражданского населения в районах Бенгази и Триполи? Неужели подобные заявления заставят нас вновь стать глухими к крикам жертв этих налетов Соединенных Штатов?

(Г-н Аззарук, Ливийская Арабская
Джамахирия)

Скроют ли эти речи массовые разрушения школ и домов и кровопролития? Скроют ли эти речи ущерб, причиненный иностранным миссиям, которые, подобно Международному Красному Кресту, пользуются международной защитой даже во время войны? И наконец, неужели эти речи могут скрыть те разрушения и ущерб, которые причинены европейским гражданам и их имуществу?

Этот варварский и жестокий налет, совершенный 33 американскими военными самолетами в 2 часа ночи по местному времени 14 апреля, должен быть самым решительным образом осужден международным сообществом. Он заслуживает того, чтобы этот высокий Совет выразил сожаление в резолюции, которая недвусмысленно и твердо осудит международный терроризм, осуществляемый Соединенными Штатами. Если Совет не сможет принять такую резолюцию и осудить агрессию Соединенных Штатов, Соединенные Штаты, как мы об этом говорили вчера, будут продолжать безнаказанно осуществлять акты агрессии. Президент Соединенных Штатов Рональд Рейган сказал вчера, что Соединенные Штаты готовы повторить эту варварскую и жестокую акцию.

Ответственность, которая согласно положениям Устава лежит на этом высоком органе, обязывает его охранять международный мир и безопасность и сегодня больше, чем когда-либо, вынуждает его немедленно принять недвусмысленную резолюцию, осуждающую этот варварский и жестокий налет и тех, кто его совершил. Серьезность этой акции в отношении международного мира и безопасности усугубляется еще и тем фактом, что он был осуществлен при поддержке и с благословения некоторых государств, прежде всего Соединенного Королевства, которое обеспечило необходимую тыловую поддержку с тем, чтобы дать возможность осуществить этот налет. Эти варварские налеты были тщательно подготовлены, скоординированы и осуществлены при сотрудничестве британской администрации, которая оказала политическую и техническую поддержку для осуществления этих налетов на ливийские гражданские объекты. Британские руководители, в частности лорд Каррингтон, г-жа Тэтчер и сэр Джеффри Хау, министр иностранных дел, заявили, что Соединенное Королевство помогло Соединенным Штатам осуществить эти налеты.

Я только что получил телеграмму, в которой говорится о материальном ущербе и о числе жертв этих варварских налетов Соединенных Штатов; что касается ущерба, то мы хотели бы сказать следующее.

(Г-н Аззарук, Ливийская Арабская
Джамахирия)

Самолеты Соединенных Штатов избрали в качестве своих целей жилые кварталы и преднамеренно привели к жертвам среди гражданского населения и иностранцев. Был нанесен ущерб резиденциям послов Швейцарии и Франции. Среди других целей был гражданский аэропорт, и особенно международный аэропорт в Триполи и международный аэропорт в Бенине. Были повреждены несколько гражданских самолетов. Были разрушены жилые дома, школы, дом инвалидов. В жилых кварталах имеются люди, которые пережили этот налет. Использовались осколочные бомбы. Некоторые из них еще не взорвались и поэтому по-прежнему представляют собой опасность для населения города. Позвольте мне привести цитату из заявления министров иностранных дел неприсоединившихся стран, которые они сделали в Дели. Я зачитаю только один абзац из этого заявления.

(говорит по-английски):

"Министры и главы делегаций призывают Совет Безопасности Организации Объединенных Наций предпринять срочные действия с тем, чтобы осудить этот акт агрессии и предотвратить повторение подобных акций. Они также настоятельно призывают Совет Безопасности предпринять шаги с тем, чтобы обеспечить предоставление полной и срочной компенсации Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии" (S/17996, стр. 3).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за любезные слова в адрес моей делегации.

Я хотел бы информировать членов Совета, что мною только что получено письмо от представителя Украинской Советской Социалистической Республики, содержащее просьбу о приглашении принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Г-н УОЛТЕРС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, я хотел бы начать с поздравлений по случаю Вашего вступления на пост Председателя, поскольку у меня не было возможности сделать это ранее, и пожелать Вам всяческих успехов в осуществлении обязанностей Председателя. Мы также

благодарны представителю Дании за то, с каким умением и искусством он руководил прениями в Совете Безопасности в ходе выполнения им обязанностей Председателя.

14 апреля в осуществление своего неотъемлемого права на самооборону, признаваемого в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, вооруженные силы Соединенных Штатов осуществили серию тщательно спланированных воздушных ударов по целям в Ливии, связанным с террористами. По завершении этих ударов самолеты Соединенных Штатов возвратились на свои базы.

Силы Соединенных Штатов поразили цели, которые являются частью военной инфраструктуры Ливии – системы связи и командования, системы разведки, объекты тылового и учебно-тренировочного назначения. Это были объекты, используемые Ливией для проведения ею жестокой политики международного терроризма, включая продолжающиеся нападения на ни в чем не повинных граждан и сооружения Соединенных Штатов. Эта необходимая и соразмерная акция задумана для того, чтобы подорвать способность Ливии совершать террористические акты и воспрепятствовать совершению Ливией террористических актов в будущем. Осуществляя эту акцию, Соединенные Штаты приняли всевозможные меры предосторожности, чтобы избежать жертв среди гражданского населения и ограничить побочный ущерб.

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты)

Соединенные Штаты предприняли эти меры самообороны только после других неоднократных и продолжительных действий, направленных на то, чтобы Ливия отказалась от нападений на Соединенные Штаты в нарушение Устава. Но когда политика тихой дипломатии, публичное осуждение, экономические санкции и демонстрация военной силы оказались бессильны переубедить полковника Каддафи, такая мера самообороны стала необходимой. Как заявил президент Рейган 14 апреля:

"самооборона – это не только наше право, это наша обязанность. Именно эту цель преследовала предпринятая сегодня вечером акция, которая находится в полном соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций".

Разрешите мне сейчас процитировать полковника Каддафи. 24 марта полковник Каддафи заявил: "Сейчас не время для разговоров; настало время для конфронтации и войны". 2 марта 1984 года, задолго до того, как произошли эти инциденты, выступая в Народном зале в Триполи, он сказал: "Мы должны заставить Америку сражаться на 100 фронтах".

Смертоносное насилие недавних ливийских нападений объясняют, почему Соединенные Штаты были вынуждены действовать. Существует прямое, точное и неопровержимое свидетельство того, что Ливия несет ответственность за взрыв в Западном Берлине 5 апреля, в результате которого были убиты сержант Кеннет Форд и молодая турецкая женщина, 230 человек было ранено, среди которых было 50 человек военного персонала США. Эта бесчеловечная жестокость была последним событием в кампании террора полковника Каддафи. Более чем за неделю до нападения из Триполи были отданы распоряжения в Ливийское народное бюро в Восточном Берлине о проведении террористического нападения на американцев, нападения, которое должно было бы привести к максимальным и массовым жертвам. Затем ливийские агенты подложили бомбу. 4 апреля Народное бюро сообщило в Триполи, что акция будет проведена на следующее утро. На следующий день Народное бюро вновь передало сообщение в Триполи о том, что операция прошла "с большим успехом".

В свете этого заслуживающего осуждения акта насилия – я имею в виду только последний в длинной цепи ливийских нападений – и прямого свидетельства того, что Ливия планирует неоднократные нападения в будущем, США были вынуждены осуществить свое право на самооборону. США надеются, что эта мера приостановит террористические действия Ливии в будущем.

Помимо доказательства непосредственного участия Ливии во взрыве в ночном клубе в Западном Берлине, Соединенные Штаты также имеют убедительные доказательства участия Ливии в других заранее запланированных действиях против Соединенных Штатов на протяжении нескольких недель, некоторые из них должны были привести к максимальным жертвам, как это было в случае взрыва в Западном Берлине.

В конце марта турецкая полиция арестовала в Стамбуле двух человек, которые заявляли, что они осуществляют террористические действия против США в Турции от имени ливийцев, действия, которые также должны привести к максимальным жертвам.

25 марта мое правительство информировало Совет в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций о том, что США в осуществление своего неотъемлемого права на самооборону приказали своим силам ответить на враждебные военные действия со стороны Ливии в международных водах залива Сидра.

Франция выслала из страны двух членов Ливийского народного бюро в Париже за причастность к планируемому нападению на лиц, ожидающих получения визы в посольстве 28 марта.

Через шесть дней Франция выслала из стран двух членов "группы 17" Фатха, завербованных Ливией для проведения другой операции против США в Париже.

6 апреля завершился неудачей ливийский замысел совершить нападение на посольство США в Бейруте, так как 107-миллиметровая ракета взорвалась при запуске.

В то время, как мы предпринимали действия, Ливийское народное бюро в Вене занималось подготовкой террористической операции 17 апреля против неизвестной цели.

У нас есть доказательства того, что Ливия планирует широкие акции против американцев в предстоящие несколько недель в Европе, Африке, Латинской Америке и на Ближнем Востоке. Кроме того, Ливия открыто заявила о том, что будет нападать на

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты)

Соединенные Штаты и их граждан. Как однажды сказал Уинстон Черчилль при аналогичных обстоятельствах, чьими собаками они нас считают, что они могут безнаказанно убивать американцев?

Таким образом, мы имеем здесь дело с неоправданным применением силы со стороны Ливии, напавшей на корабли США в заливе Сидра в прошлом месяце, что является прямым нарушением пункта 4 Статьи 2 Устава – это ответ на заданный ранее вопрос, – а также открыто проводимой Ливией политикой террористических угроз и применения силы в нарушение указанной статьи Устава Организации Объединенных Наций.

Эта политика направлена не только против США, но также включает в себя неоднократные угрозы со стороны Ливии, призывы к террористическим действиям и акты агрессии и подрывные действия против ее соседей, против европейских стран и против таких районов, как Северная Ирландия, Филиппины и Центральная Америка.

В документе, разработанном в понедельник, 14 апреля, члены Европейского сообщества признали террористический характер ливийских действий и определили меры, которые они планируют предпринять против этих действий. Ни у кого больше не возникает вопроса, кто это делает; теперь это ясно всем.

В заявлении США, направленном Совету Безопасности 14 апреля, мы подчеркнули, что упорно проводимая Ливией линия поведения является нарушением пункта 4 Статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, а также грубым нарушением основополагающих норм международного права. Обуздание ливийского терроризма – это проблема не только одних США. Он угрожает всем членам цивилизованного мирового сообщества. Задача всех членов этого Совета наполнить содержанием их обязательства по поддержанию принципов Устава и совместно действовать в защиту этих принципов.

Риторические заявления и действия полковника Каддафи являются не только антиамериканскими. Его поддержка насилия и террора распространяется очень далеко и известна во всем мире; его жертвами являются люди различных национальностей. Более 40 так называемых ливийских дипломатов были высланы из Западной Европы начиная с 1983 года за причастность к преступным действиям. Террористические действия ливийских приспешников простираются от кровавых убийств в аэропортах в

Вене и Риме до угона египетского самолета на территорию Мальты, до улиц Бонна, где были ранены два немца во время нападения на противника Каддафи, до убийства английской женщины-полицейского во время выполнения ею обязанностей около здания Ливийского народного бюро в Лондоне.

Ближе к дому, режим полковника Каддафи неоднократно осуществлял подрывные действия против своих африканских и арабских соседей: Чад, Египет, Тунис и Судан уже испытали на себе жало Каддафи. Политика, проводимая Ливией, является не чем иным, как постоянным нарушением Статьи 2 пункта 4 Устава.

Лицемерно отождествлять ответные меры против терроризма с терроризмом: это отождествление преступления с теми, кто борется против него. Совершенно очевидно, что все международное сообщество в целом страдает от игнорирования полковником Каддафи признанных международных норм поведения. Он злоупотребляет дипломатическими привилегиями в террористических целях; он нарушает международные соглашения и грубо применяет насилие против своих политических противников. Таким образом, он сделал терроризм составной частью своей внешней политики. Ливийские действия не являются просто случайным применением насилия, а представляют собой конкретное насилие в отношении ценностей, интересов и демократических институтов всех свободлюбивых государств. Они являются прямым подрывом международного порядка, подрывом Устава Организации Объединенных Наций и принципов, которые мы, как члены Совета Безопасности, обязаны защищать. Давайте не отступать от этой задачи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ввиду позднего времени, я предлагаю закрыть это заседание и снова собраться в 15 часов.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.